

札幌特区通訳案内士 名簿【英語】

整理番号	登録番号	登録年月日	氏名(フリガナ) Name	性別	年齢 (Age)	合格した 外国語の種類 (Language)	電話番号 (Tel)	メールアドレス (E-mail)	得意な分野	自己PR (日本語)	自己PR (外国語)	関連ウェブサイト
E1	EN00002	2013年11月7日	大槻 誠章 (オオツキ ノブアキ) Ootsuki Nobuaki	男 (Male)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	-	ootsuki.nobuaki@gmail.com	農業、スキー、そば打ち	農業に関する事に携わってきたので、農業の知識はあります。また、全道各地に転動していたので、各地域の特徴について良く理解しています。通訳案内士の国家資格も取得したので、全道各地のガイドも可能です。	I worked for Agricultural Department in Hokkaido Government for about 40 years. So I have a knowledge about agriculture. I lived many area in Hokkaido so I have detailed knowledge about the area. I also have national license so I can guide you all parts of Hokkaido.	-
E2	EN00004	2013年11月7日	古屋 奈保子 (フルヤ ナオコ) Furuya Naoko	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	-	izc01873@nifty.ne.jp	ウィンタースポーツ、子連れ観光、スイーツ	東京に生まれ、2007年より札幌在住です。米コロラド州ボルダーに住んでいたこともあります。スキーが好きで、年間80日程度はスキーをしています。子連れで楽しめる場所や札幌の美味しいスイーツにも詳しいです。	Born and raised in Tokyo. I came to Sapporo in 2007 with my husband and two children. I used to live in Boulder, Colorado when I was in my thirties. I enjoy skiing more than 80 days a year. I know many places and activities that both children and adults can enjoy. I also know a lot about delicious sweets in Sapporo.	-
E3	EN00005	2013年11月7日	城下 孝 (シロシタ タカシ) Shiroshita Takashi	男 (Male)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	090-3397-4168	takshiroshita4@gmail.com	英語を使用し、映像制作に協力すること	30年以上放送(テレビ、ラジオ)に従事し、二度の五輪取材や複数の海外ドキュメント取材に従事してきました。スタジオドラマ演出の経験もありますので、大好きな映画を始め、様々な海外スタッフとの交流はできる方だと思います。	Hi! Just call me Tak. Used to direct/produce Lots of TV programs past years. Love movies. If you want to find a good restaurants with fair price, you can also contact me. Used to live in the States in '70s and '80s. Love knowing new people. Currently live in Asahikawa as a branch Manager.(takes about 100min. from Sapporo by car)	-
E4	EN00007	2013年11月7日	永井 敏江 (ナガイ トシエ) Nagai Toshie	女 (Female)	-	英語 (English)	080-6087-4557	tonagai@nzm.jrmet.ne.jp	国内外のテレビ番組制作に関わる通訳、ガイド、オーダーメイドの観光ガイド	札幌特区映像撮影コーディネーター認定者 札幌を舞台にした映像制作に付き添い、ロケーションのコーディネートや海外からの撮影隊の通訳、ガイドをします。 撮影にふさわしい魅力的なスポット、美しいロケーション、グルメ、日本の文化などをご案内します。 また、観光ガイドではお客様のご希望に沿ったプランをオーダーメイドでご用意いたします。	I am a media coordinator officially certified by Sapporo city. Accompanying the crews for shooting TV programs and films offering interpreting support and guidance around the beautiful locations in Sapporo. I also guide sightseeing tour according to your taste. You are free from worry and enjoy your time with qualified friendly guide!	https://www.facebook.com/profile.php?id=100008495208175
E5	EN00009	2013年11月26日	林 文彦 (ハヤシ フミヒコ) Hayashi Fumihiko	男 (Male)	50代 (50s)	英語 (English)	-	tokbu@uoyukai-hayashi@da.mail.ne.jp	市内中心部・近郊の少人数ガイド	初めて札幌に来られる方も、和んだ気持ちで観光をしていただくためのガイドを心がけます。単なる案内にとどまらず、札幌・北海道ライフのユニークさをお伝えできるような、案内を目指しております。	I am Fumihiko, Designated Zone Guide of Sapporo. I am very pleased to guide you as an introducer of uniqueness of Sapporo life. I even though the light is barely visible, will proudly be your assistance.	-
E6	EN00013	2013年12月7日	石川 紳一 (イシカワ シンイチ) Ishikawa Shinichi	男 (Male)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	080-3294-1729	ishikawa-s-10@com.zaq.ne.jp	写真撮影、料理、市内全域の観光地に精通	札幌出身、市内の小中高大卒業、通訳案内士(全国)、旅館管理業務主任者資格も保有、四季を通じて市内の各ところへ精通、特に市内大森内・中央卸売市場は熟知、趣味の料理から美味しい食べ物・レストランのアドバイスができます。	Hello! I'm Shin. I have grown up in Sapporo, and graduated from the elementary, junior high, and high school and the university in Sapporo. And I have attained the National Licensed Tour Guide as well as the Authorized Tour Conductor. So, I can recommend you almost all tourist spots in Sapporo as well as Hokkaido. I'm particularly familiar with Hokkaido University and the central whole sale foods market. Through my hobbies as taking photos and cooking, I can advise you beautiful scenery of four seasons, and tasty foods and great restaurants. I'm looking forward to seeing you!	-
E7	EN00014	2013年12月17日	トーマス ジョン ニコラス Thomas Jon Nicholas	男 (Male)	40代 (40s)	英語 (English)	090-9143-7895	thomasjon2013@yahoo.co.jp	観光、宣伝、マーケティング、飲食	北海道の大自然と澄んだ空気に魅了され、在住7年が経ちました。単なる案内にとどまらず、札幌・北海道ライフのユニークさをお伝えできるような、案内を目指しております。更なる魅力を探そうと、皆様と出かけたいと思います。北海道でお会いするのを楽しみにしております。	Hokkaido has fascinating, beautiful nature and blue skies throughout the year. People are lucky to enjoy the atmosphere and especially the food as it changes from season to season. Living here for 7 years, I have explored the best places around, including Sapporo's sights, shopping and of course restaurants. I would love to go on a journey with you and help you see the goodness while you relax and take it all in. I look forward to meeting you in Hokkaido. - Jon	https://www.facebook.com/sapporo.smile.t.tours?ref=tnn
E8	EN00019	2014年1月15日	久住 奈水子 (クSUMI ナミコ) Kusumi Namiko	女 (Female)	-	英語 (English)	-	namic@wonderland2@yahoo.co.jp	時計台・北海道神宮ほか 日本文化・食・買物ほか	札幌の自然と調和した美しい風景が大好きな札幌在住の産子です。 旅行・海外ドラマ・観劇・グルメ・ショッピングが趣味。 日本文化(茶道・歌舞伎等)もあわせて日本・札幌の魅力をお伝えします。有全国通訳案内士資格。	Konnichiwa! Hi, I'm Nami. I'm "Dosaiko," born and grown up in Sapporo,Hokkaido. I love Sapporo's beautiful scenery with abundant nature. I like travelling, watching foreign TV dramas, theatergoing, touring of restaurants and shopping. I'm also interested in some Japanese cultures such as Tea ceremony and Kabuki. All year around in Sapporo, we have lots of exciting events like Snow Festival, Yosaki Dance Festival, Hokkaido Shrine's Festival, Sapporo Autumn Fest, Sapporo White Illumination and German Christmas Market in Sapporo. So I'd be happy to share those attractions.I also have a National Guide license.	-
E9	EN00021	2014年2月4日	本間 理恵 (ホンマ リエ) Homma Rie	女 (Female)	-	英語 (English)	090-7650-9900	rieah47@icloud.com	翻訳・映画・広告	雪まつり北海道大学構内などで、お客様をご案内するボランティア活動もしています。市民の目から見た札幌の街の良さや見どころを楽しんでいただけるように努めています。	I volunteer as a guide at Sapporo Snow Festival and Hokkaido University Campus Walk Tour. I used to live in San Diego, CA. I enjoy meeting new people from all over the world. As a Sapporo native, I am pleased to help you and hope you have a great time in this beautiful city.	-
E10	EN00030	2014年3月31日	新聞 彰子 (ニイズキ アヤコ) Nizeki Ayako	女 (Female)	40代 (40s)	英語 (English)	-	ayako.nizeki@gmail.com	映画・雑貨・カフェ・地下鉄沿線のスポット	旅先では、その土地ならではの風景や味覚を楽しんだり、地元の人々の暮らしぶりを体験するのが好きなので、ガイドブックには載っていないような人気スポットや隠れた名所もご案内できれば嬉しいです。	My hobby is going on trips and gaining new experiences, and most importantly enjoying the local cuisine. If you are looking for local favorites, rather than famous spots on the tourist book, then I'm the guide for you!	-
E11	EN00031	2014年3月31日	葦山 彩 (アサヤマ アヤ) Masuyama Aya	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	090-3776-4597	ayahik7@gmail.com, hayai797@docomo.ne.jp	神社をはじめとする日本の文化や歴史と自然	子育て中に自然と触れ合う機会や沢山の素敵な出会いに恵まれ、札幌生活を15年間満喫中です。大好き歴史や自然について学びながら、産子の持つ好奇心も伝えていきたいと思っています。どうぞ宜しくお願い致します。	Hello, I'm Aye Masuyama. I've lived in Sapporo for more than 15 years. While raising my kids, I've learned a lot of great aspects of Sapporo. Sapporo is Japan's 5th largest city and yet it has beautiful nature. I was totally fascinated with its nature and have been a facilitator for children's outdoor activities. I'd like to help a lot of people explore Sapporo and deeply understand its unique culture. I'm really looking forward to meeting you all!	-
E12	EN00033	2015年3月20日	宇野 誠 (ウノ マコト) Uno Makoto	男 (Male)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	011-774-0145 090-7056-0313	duxford@q3.so-net.ne.jp	札幌市内主要観光スポットの紹介と同行案内	札幌在住66年です。一般旅行客の皆様はもちろん、商用・学会に同行された御家族の方々の市内散策などにも御供いたします。半日コースで手頃な料金設定を原則としております。ものは試し、お気軽に声をかけてください。	Hello! I'm Makoto Uno. If this is your first trip,I'll show you "must" of Sapporo. You'll see deeper Sapporo with me if you are a repeater. I was born,grew up and have been working in this beautiful city. Looking forward to seeing you!	-
E13	EN00034	2015年3月20日	神保 知子 (ジンボ トモコ) Jimbo Tomoko	女 (Female)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	011-621-6631	tsaimbo44810@gmail.com	航空・旅行手配、海外諸国の文化や習慣の知識、接客マインド。	航空会社勤務後、今は北大で週2日事務をしています。仕事・旅行を通じアジア、欧米、露等多くの国の方とお会いしました。サービス業の経験を活かし、札幌を満喫して頂くよう心からのおもてなしをしたいと思います。	Cheerful but polite, love singing pops with my group. After being airline's employee for many years, I am now working as a part time clerk at Hokkaido Univ. I would like to take you through the campus to show you some hidden treasures and hope to have the pleasure of sharing some charming spots of Sapporo.	-

札幌特区通訳案内士 名簿【英語】

整理番号	登録番号	登録年月日	氏名(フリガナ) Name	性別	年齢 (Age)	合格した 外国語の種類 (Language)	電話番号 (Tel)	メールアドレス (E-mail)	得意な分野	自己PR (日本語)	自己PR (外国語)	関連ウェブサイト
E14	EN00037	2015年3月20日	小中 美咲子(コナカ ミエコ) Konaka Mieko	女 (Female)	-	英語 (English)	080-4507-4174	konakam@gmail.com	ビジネス及びロケーション・コーディネーター	東京で長年、コーディネーターをしていました。撮影取材、調査、オフィスビル建築、吸収合併事業、などさまざま。人や場所やものを結ぶのが得意です。	Hi, my name is Mieko. I've been working for long as a location and business coordinator. I connect people, locations, products, and businesses.	-
E15	EN00038	2015年3月20日	鈴木 清(スズキ キヨシ) Suzuki Kiyoshi	男 (Male)	-	英語 (English)	090-6219-4178	qack3m9k@solid.ocn.ne.jp	金融と捜査関係の通訳が得意です。	銀行に35年勤務し、その内の16年間は、国際部門で東京に11年、NYに5年です。海外出張も数回あり、ロンドンと香港に半年ずつ、シンガポールは数回出張しています。VIPへの対応が得意です。旅程管理業務を行う主任者証(国内)資格有り。	I worked for 35years in a bank. During the work, I was transferred to New York Brand worked there for 5years. Furthermore I stayed in Hong Kong for half a year and in London for half a year, too. So I am a good English speaker and well talented in a financing business and banking. So I am good at treating a key person or VIP. I am a certified Domestic Travel Service Supervisor.	-
E16	EN00040	2015年3月20日	小籠 かおる(コシカ カオル) Koshika Kaoru	女 (Female)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	090-5075-8015	koshika@f2.ocn-net.ne.jp	観光、グルメ、歴史	通訳案内士(国家資格)、旅程管理業務主任者資格も取得。北大や札幌駅、大通り周辺、その他市内施設、レストランやショッピングエリアの案内が可能。札幌のユニークな・素晴らしいを海外の方々に伝えたいです。	Hi, I am Kaoru. I would like to introduce the charm and attractions of Sapporo as a licensed tour guide. I can assist your exploration of Sapporo including restaurants, shopping zones as well as places of interest. Your trip will be more enjoyable and satisfying through various unique and special experiences in Sapporo.	-
E17	EN00041	2015年3月20日	大林 正枝(オオバヤシ マサエ) Ohbayashi Masae	女 (Female)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	-	m.ohbayashi@com.homa.ne.jp	日本の文化と歴史	札幌の魅力的なスポットを、歴史や日本文化・生活習慣などと絡めてご紹介します。	-	-
E18	EN00044	2015年3月20日	吉澤 富美子(ヨシザワ フミコ) Yoshizawa Fumiko	女 (Female)	-	英語 (English)	-	tfm3345@cococa.ocn.ne.jp	大通・札幌駅周辺、北海道神宮、日本文化他	札幌は周囲の自然に恵まれた美しく魅力的な街です。旅の目的にかなう名所や増盛、歴史、日本文化、食、買物等をご紹介します。感動的で楽しい時間を過ごして頂けるようご案内いたします。	Sapporo is an attractive town surrounded by beautiful nature. According to the purpose of your trip, I will show you sightseeing spots, little-known spots, history, Japanese culture, food and shopping. I guide you to be able to spend impressive time happily.	-
E19	EN00046	2015年3月30日	眞名瀬 さおり(マナセ サオリ) Manase Saori	女 (Female)	30代 (30s)	英語 (English)	-	saorimanase@gmail.com	公園・お花・カフェ・食事・買物・冬の遊び	札幌生まれ札幌育ちです。春夏秋冬、一年を通しての札幌の楽しみ方をお伝えします。観光地巡りだけではなく、まるで札幌に暮らしているかのような体験をしていただけるよう努めます。	Sapporo is my hometown. I know well how to enjoy Sapporo during all around the year. I would be happy if I can help your staying in Sapporo as if you are living here, not only as a tourist. Let's explore and have fun together!	-
E20	EN00047	2015年3月30日	久保 千春(クボ チハル) Kubo Chiharu	女 (Female)	-	英語 (English)	-	blueish@amnd.ocn.ne.jp	札幌スイーツ・カフェめぐり、買物、アート	札幌市内散策のガイドをいたします。地下鉄やバスを利用して地元目線で歩いてみませんか。ご一緒にグルメ&スイーツ探訪など伺いいただけます。メールをいただきましたら、検索ツアー作りのお手伝いいたします。	Interested in checking out delicious food and sweets in Sapporo? And shopping too? Then let's go! My motto is "Every encounter counts". I'd like to be your friend instead of just being a tour guide. Can't wait to keep you company.	-
E21	EN00049	2015年3月30日	道下 千秋(ミチシタ チアキ) Michishita Chiaki	女 (Female)	-	英語 (English)	090-4819-5061 011-551-5866	caeliru@docomo.ne.jp		北海道・札幌のファンになっていただける様、おもてなしの心でご案内致します。異文化コミュニケーションを楽しんでいます！	I would like to express my "Omotenashi" hospitality to you to help your stay in Sapporo. Also I would like to deepen mutual understanding on our culture differences. I believe customer satisfaction is always our No1 priority.	-
E22	EN00050	2015年3月30日	天沼 清貴(アマヌマ キヨタカ) Amanuma Kiyotaka	男 (Male)	40代 (40s)	英語 (English)	-	amanuma852@yahoo.co.jp	学習・文化・体験型観光、グルメ、買い物	私自身が旅好きなので、旅行者から見て魅力的な札幌の良さを、たくさんお伝えできます。生まれてから30年以上札幌に住み、海外の友人も市内観光をしているので、知識量には自信があります。	Loving trips. I can show you a Sapporo's fascination to you from a traveller's viewpoint. Born and living in Sapporo over 30 years, walking around Sapporo with my friends from over seas many times. I have a confluence in my knowledge to provide you a good guide, particularly an educational, a cultural on an experience based tour. Let's enjoy sight seeing in Sapporo with my professional guide!	https://www.facebook.com/sapporoproguide
E23	EN00052	2015年3月30日	福山 典(フクヤマ アカネ) Fukuyama Akane	女 (Female)	-	英語 (English)	011-521-3484	little-my1207@ydx.ne.jp	料理、子供、美容、病院、音楽、動物園、ホットヨガ	主婦で母として病院の付き添い等、きめ細やかなお手伝いができます。また市の要約筆記者で耳の不自由な方に翻訳できます。日本文化の他、クラシック音楽、フランクなど幅広く興味を持っております。	From being a house wife and mother of 3 children, I have extensive familiarity with Sapporo. It's my pleasure to assist your stay with heart warming hospitality. I am also certified by Sapporo city as a professional notetaker for the hard of hearing.	-
E24	EN00053	2015年3月30日	今野 靖(コンノ ヤスシ) Konno Yasushi	男 (Male)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	011-683-8132	solicitor-konno@nifty.com		札幌に住んで約50年です。英語版日本国憲法を熟読しています。観光のほかに入国管理手続き面でもお役に立ちたいと闘う行政書士です。札幌の手廻しや日本の富士山のほかにギンジャーのオアシス山にも登頂しています。	I have lived in Sapporo for about 50 years. I have memorized the entire English version of the Japanese Constitution. I'm also a certified administrative procedures legal specialist, so I hope to help you with immigration procedures in addition to serving as a Sapporo guide interpreter. I have climbed Mt.Fuji in Japan and Mt.Olympus in Greece; not to mention Mt. Teine in Sapporo. Sapporo is a great place to enjoy as it has many exciting events such as Snow Festival and delicious foods such as Genghis Khan. I'm looking forward to serving you in the near future!	http://homepage2.nifty.com/solicitor/
E26	EN00058	2015年3月31日	佐藤 淳子(サトウ ジュンコ) Sato Junko	女 (Female)	40代 (40s)	英語 (English)	-	satojunko1203@gmail.com	飲食案内、写真撮影、簡単な日本語レッスン	札幌で生まれ育ち、その後東京や国外での生活をを経て、現在は再び札幌を拠点にしています。外に出ることで改めて気付いた、この街ならではの多種多様な魅力をお伝えできればと思っています。	Sapporo has a wide range of fascinating dimensions including beautiful local food, breathtaking views, the unique history and the latest Japanese pop culture. Born and raised here, with 10-year-experience in Tokyo and overseas, I would love to share authentic goodness of the city and help you make the most of your stay in Sapporo. If you are interested in learning a bit of Japanese, I can help you as a qualified Japanese teacher.	-
E27	EN00059	2015年3月31日	山崎 英夫(ヤマザキ ヒデオ) Yamazaki Hideo	男 (Male)	-	英語 (English)	011-717-5635	-	食、旅、経済、環境問題、スポーツ等	今日は、札幌市には歴史的な遺産、美味な食べ物、雄大な自然、魅力的なスポットが多くあります。是非このユニークなまちを一緒に巡って、貴方だけの新しい発見、体験をしてみましよう。	Hi!! Sapporo city has a lot of historical heritages, attractive food, the grand nature, wonderful spots, and the nice locals. I am sure Sapporo has almost all the things you want. There are lots of places where famous movies have been filmed. I will show you around the interesting spots. You will have various experiences. Please have a great time. Don't miss them! Let's enjoy and experience together. Sapporo always waits for you whole heartedly. I am looking forward to seeing you.	-

札幌特区通訳案内士 名簿【英語】

整理番号	登録番号	登録年月日	氏名(フリガナ) Name	性別	年齢 (Age)	合格した 外国語の種類 (Language)	電話番号 (Tel)	メールアドレス (E-mail)	得意な分野	自己PR (日本語)	自己PR (外国語)	関連ウェブサイト
E28	EN00061	2016年1月27日	大滝 希志子(オオタキ キシコ) Otaki Kishiko	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	-	kishikomati@aol.com	登山、雪遊び、公園、北大構内、IT関連	夏はハイキング、冬はスノーボード、スノーシューを楽しんでいます。初心者でも楽しめるコースを紹介できます。また妻と犬を連れていろいろな公園や緑の北大もよく散歩します。お気に入りの場所をご案内いたします。	I like hiking, snowboarding, snowshoeing and walking dogs in parks. I'm looking forward to introducing my favorite mountains and parks in Sapporo to a lot of tourists.	http://haveagoodtimeinsapporo.blogspot.com/
E29	EN00063	2016年1月27日	笹田 奈穂美(ササダ ナオミ) Sasada Naomi	女 (Female)	-	英語 (English)	-	melon4889@gmail.com	散策、グルメ、映画商用通訳、翻訳等	四季折々の美しい自然と、北海道の食や地元最新情報をお伝えします。多文化圏ニューージーランドに生まれ、就労した経験があり文化、習慣の違いを意図した対応を心掛けています。旅程管理主任者資格。	Hello, I am Naomi Sasada. I can take you around beautiful nature spots each season with delicious food of Hokkaido and latest local information to enjoy during your stay. I have lived in New Zealand before and have the experience of working in multicultural environment. I like walking, watching sport and movie. I am a certified tour conductor as well as a business and community interpreter. In addition I am able to do translation.	-
E30	EN00064	2016年1月27日	神尾 章子(カミオ アキコ) Kamio Akiko	女 (Female)	-	英語 (English)	-	acornkamio@gmail.com	市内観光、カフェ巡り、ショッピング通訳	生まれも育ちも札幌、バンクーバーに住んでいた事があります。札幌は程よく都会で自然を間近に感じられる場所です。一緒に体感しましょう。有国内旅程管理業務を行う主任者証	Hi, I'm Akiko. I was born and brought up here in Sapporo. I have lived in Vancouver, Canada before. As I love my hometown, I am a volunteer for TEDxSapporo, too. Sapporo has a mix of natural and urban surroundings, which create an open atmosphere. Shall we have a great experience in Sapporo?	-
E31	EN00065	2016年1月27日	山本 理恵子(ヤマモト リエコ) Yamamoto Rieko	女 (Female)	30代 (30s)	英語 (English)	080-4508-4105	yama2orie@gmail.com	公園、自然、エクササイズ、医療、バリアフリー、ウォーキングツアー	はじめまして、北海道出身の30代です。中島公園の近くに住んでいます。一緒に花木やガーデンパートを観察しませんか？また、理学療法士としても働いています。移動にサポートが必要であれば、ガイドに加えバリアフリーに関する情報提供などのお手伝いができます。よろしくお願ひします。	Hi! I am Rieko Yamamoto. Nice to meet you! I am from Hokkaido but have also lived in the UK for 2 years. I live near Nakajima park and love looking at the birds and flowers there. Why not take a stroll with me and I can teach you about them? I can also show you around other famous sights in Sapporo and restaurants too. I am a physical therapist and so can help tourists who use a wheel chair or have mobility difficulties in their travel in Sapporo.	-
E32	EN00069	2016年1月27日	島村 童子(シマムラ アキコ) Shimamura Akiko	女 (Female)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	011-378-1006 080-3296-9684	simatora9684@yahoo.co.jp	北海道の歴史、美しくて美味しい田園案内	運動は苦手ですが獲すべしなら楽しめます。食べることで温泉が大好き。歴史、とりわけアイヌ文化に興味があります。各取道案内士の資格も持っているため札幌近郊の美しい田園風景や美味しいものも紹介できます。	I love eating and hot spring. I'm interested in Hokkaido history including AINU history. As I have national certificate, I can guide you around the surrounding area of Sapporo to enjoy beautiful scenery and delicious food.	-
E33	EN00070	2016年1月27日	大山 幸彦(オオヤマ ユキヒコ) Oyama Yukihiko	男 (Male)	50代 (50s)	英語 (English)	080-6093-1176	corapiston@gmail.com	食(カフェ、ワイン舎)、地理、歴史、建築	私はウォーキングガイド、カフェイベントのスタッフ、札幌の地理や歴史の研究等の活動をしています。食や歴史、地理、ハンドドリッパ、クラフトビール、産酒ワイン、札幌軟石など好きな方達一緒に旅程管理主任者。	Hello, My name is Yuki. Please don't hesitate to contact me if you are interested in cafe, craft beer, Hokkaido wine, bistro, Izakaya and history of Sapporo!	http://corapiston.exblog.jp/
E34	EN00072	2016年2月29日	平野 まり子(ヒラノ マリコ) Hirano Mariko	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	-	marinka.gm@gmail.com	穴場めぐり、アウトドア、雪遊び、街歩き	食べることで遊ぶこと、そして旅行が大好き！札幌の歴史や街歩きはもちろん、美味しい食べ物、美しい自然、温泉にハイキングに雪遊びと、好奇心溢れるお楽しみを自慢しています。(旅程管理主任者資格あり)	Love eating, traveling and anything fun! There is so much to see and do in Sapporo. Hiking in summer and skiing or sledding in winter, good food, nice view, and hot springs anytime. I'll be happy to be a help to make your travel a gratifying one.	http://marinka.seesaa.net/
E35	EN00073	2016年2月29日	土江田 真澄(ドエダ マスミ) Doeda Masumi	女 (Female)	40代 (40s)	英語 (English)	080-3201-0601	ok.english.art@gmail.com	芸術、グルメ、ナイトスポット、スポーツ	札幌で生まれ育ちました。ニューヨーク州の大学を卒業し画廊で4年勤務。帰国後は東京で7年勤務。現在はアメリカ人の夫と英語教師をしています。常に新しい情報を収集し、楽しい札幌観光の研究に励んでいます。	I was born and grew up in Sapporo. I graduated from a university in NY and worked at an art gallery for 4 years. After coming back to Japan, I worked in Tokyo for 7 years. Now, I have an English conversation school with my American husband. I'm always collecting new information and working hard to research fun Sapporo tourism.	-
E36	EN00074	2016年2月29日	田川 雄貴(タガワ ユウキ) Tagawa Yuki	男 (Male)	20代 (20s)	英語 (English)	-	avarus7@yahoo.co.jp	北海道大学、大通公園、おしいご飯	はじめまして！北海道大学に通う大学院生です。北海道大学構内はもちろん、最高に美味しい料理も紹介します。みなさんに伝えることを楽しみにしています！！よろしくお願ひします。	Konnicchiwa!! (Hello) Hajimemashita! (Nice to meet you.) My name is Yuki. I am a postgraduate student in Hokkaido University, so I can introduce you my university and Hokkaido university museum as well. I also guide you to the best restaurants and you can enjoy delicious food in Sapporo. I have worked as Japanese language teacher for many years. If you are interested in Japanese language, I will teach you! I am really looking forward to meeting you all :) Thank you.	-
E37	EN00075	2016年2月29日	柳原 暎(ヤナギハラ ムツミ) Yanagihara Mutsumi	女 (Female)	40代 (40s)	英語 (English)	-	mutsumi8013ms@gmail.com	市内主要名所、公園、買物、お子様連れ	主要名所に加え、中心部のショッピングや、近郊の自然豊かな公園、美しい雪景や夏の心地良さ等、地元札幌にあるたくさんの魅力をご紹介しますと思っています。	Hi! I'm Mutsumi. I was born and raised in Sapporo. I'd like to introduce the place of interest of Sapporo. Looking forward to seeing you!	-
E38	EN00076	2016年2月29日	竹道 富美子(タケミチ フミコ) Takemichi Fumiko	女 (Female)	60代以上 (over-60s)	英語 (English)	-	f-takemichi@com.home.ne.jp	スキー指導、日本の文化・しきたり、札幌の自然観光スポット	長年スキー指導に関わってきました。世界一と言われる雪質で安全に楽しくスキーができるようにお手伝いします。道内各地、海外のスキーリゾートについても熟知しています。VIPや国際大会での通訳経験を活かして札幌の自然、歴史、文化、食の素晴らしさを皆様にご案内します。	I have been working as a ski instructor for many years. I am happy to help you enjoy your first ski experience in the good and high quality snow condition of Hokkaido. I will introduce you the beauty of distinctive seasons, history, culture and fresh and delicious foods. It's my pleasure to do my best for your satisfaction.	-
E39	EN00081	2016年3月28日	大嶋 智恵子(オオシマ チエコ) Oshima Chieko	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	080-8638-2034	ch-oh-to@com.home.ne.jp	食、料理、旅行、教育、科学、温泉	食に関すること、料理関係には自信があります。子供連れ、シニアの方大歓迎です。アメリカに3年の滞在経験18ヶ国旅行の経験があります。お一人お一人の興味に沿ったガイドと、心からのおもてなしを心がけています。	I am passionate about foods and cooking. I am a child- and senior- friendly guide since I have experiences of teaching English to children for over 10 years and taking care of both my husband's and my parents. I have lived in the USA for 3 years and traveled in 18 countries. I will offer the tour which meets your individual needs and interests, with hearty hospitality.	-

札幌特区通訳案内士名簿【英語】

整理番号	登録番号	登録年月日	氏名(フリガナ) Name	性別	年齢 (Age)	合格した 外国語の種類 (Language)	電話番号 (Tel)	メールアドレス (E-mail)	得意な分野	自己PR(日本語)	自己PR(外国語)	関連ウェブサイト
E40	EN00082	2016年3月28日	能津 充希子(ノツ ミキコ) Notsu Mikiko	女 (Female)	50代 (50s)	英語 (English)	-	cartacuioi@me.com	アート全般、建築物など	イギリス、イタリアに留学経験あり。日本のどこにも似ていない、自然と共存する大都市札幌は、古代遺跡からアートまで魅力がいっぱいです。リピーターも楽しめるプランをご用意します。	Studied in London, Firenze and Urbino. Love to help your visit to the city of wonderful surprises. Enjoy ancient remains in a garden, modern art on the sweeping hill and so on!	-
E41	EN00084	2016年3月28日	水越 千枝子(ミズコシ チエコ) Mizukoshi Chieko	女 (Female)	-	英語 (English)	-	chiemizu1@gmail.com	札幌市内観光・グルメ買物	札幌在住25年以上。 札幌の美しい自然と興味深い観光施設が大好きで心をこめてご案内できるよう学んできました。 ご興味とニーズに合わせてプラン同行。札幌での滞在をお手伝いします。 旅程管理業務主任資格有り。	Hi, I am Chieko. I have lived in Sapporo for more than 25 years. I love Sapporo's beautiful nature and know many interesting places to visit. You can enjoy great food, shopping, history and good experiences. According to your interests and needs, I will make a plan and show you around. I am happy to help you during your stay in Sapporo. I am looking forward to seeing you!	-